



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**PHD976.**  
**PHD996.**



**BOSCH**

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Instruction manual  
**fr** Mode d'emploi  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning

**no** Bruksanvisning  
**sv** Bruksanvisning  
**fi** Käyttöohje  
**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de serviço  
**el** Οδηγίες χρήσης

**tr** Kullanım kılavuzu  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** إرشادات الاستخدام

## Sicherheitshinweise

**Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.**

### **⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!**

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen;
- straff aufrollen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Netzstecker nicht am Kabel herausziehen.

Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.



**Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.**

#### **⚠ Lebensgefahr!**

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

#### **⚠ Erstickungsgefahr!**

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

#### **⚠ Verbrennungsgefahr!**

Die Stylingdüse und der Diffusor können heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.**

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt verschiedene Modelle Haartrockner mit Zubehör.

## Gebrauch

Die Gebläse- und Temperaturstufen können beliebig kombiniert werden.

Kippschalter Temperatur :



- 1 niedrig
- 2 mittel
- 3 hoch

Kippschalter Gebläse :



- 0 aus
- 1 sanft
- 2 kräftig

Die Gebläseöffnung ca. 10 cm vom Kopf entfernt halten.

## Allgemein

- Die Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken.
- Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln und Haaren bleibt.
- Bei Überhitzung, z. B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet der Haartrockner automatisch die Heizung ab, kühlt durch das Gebläse und schaltet nach kurzer Zeit die Heizung wieder ein.

**Wichtig:** Unbedingt das Gerät abstecken und ein paar Minuten warten bis es abgekühlt ist. Anschließend kann es wie gewohnt benutzt werden.

- Zum Vortrocknen von nassem Haar die höhere Stufe 2 wählen. Dazu die Gebläseöffnung ca. 10 cm vom Kopf entfernt halten.

## Ionisation



Dieser Haartrockner ist mit einem Ionen-generator ausgestattet. Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen, die im Haartrockner durch einen Ionen-generator erzeugt werden.

Die Haare werden dadurch weicher und sind besser kämmbar. Die statische Aufladung der Haare, d.h. das „Fliegen“ der Haare wird reduziert (= Anti-Static-Effect). Der Ionen-generator kann durch Drücken des Schalters **ion** zu jeder Stufe zugeschaltet werden. Der Schalter leuchtet auf. Durch erneutes Drücken kann der Ionen-generator wieder ausgeschaltet werden.

## Cooltaste

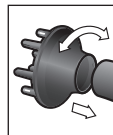


Die Cool-Funktion ist ideal zum Fixieren der Frisur nach dem Trocknen. Sie fixiert durch den kühlen Luftstrom die einzelnen Haarpartien.

Die Cool-Funktion kann durch Drücken der Cooltaste  in jeder Stufe zugeschaltet werden. Die LED Anzeige leuchtet zusätzlich blau, wenn die Cool-Funktion aktiviert ist. Durch erneutes Drücken der Cooltaste  kann die Cool-Funktion wieder ausgeschaltet werden.

## Diffusor

Der Diffusor ist ideal für glattes oder strapaziertes Haar. Er gibt feinem langem oder halblangem Haar mehr Volumen.



Die Diffusorspitzen nach oben halten, von unten bei geneigtem Kopf in das Haar fahren und es anheben.

Das Haar liegt locker zwischen den einzelnen Fingern des Diffusors und wird getrocknet.

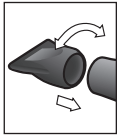
## Anwendung

- Gebläse und Temperatur auf eine niedrige Stufe stellen.
- Zum Fixieren des Volumens und der natürlichen Lockung die Cooltaste \* drücken.
- Den Vorgang an den einzelnen Haarpartien wiederholen.

**Achtung!** Die Stylingdüse und der Diffusor können heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

## Stylingdüse

Die Stylingdüse ist zum gezielten Trocknen und Formen bestimmter Haarpartien geeignet.



Die Stylingdüse auf das Gerät aufstecken. Sie muss hörbar einrasten. Die Düse kann beliebig gedreht werden.

## Anwendung

- Gebläse und Temperatur auf eine höhere Stufe stellen.
- Die ausströmende Luft direkt auf die jeweils gewünschte Haarpartie leiten.
- Zum Fixieren die Cooltaste \* zuschalten und den Vorgang wiederholen.

**Wichtig:** Die Düse darf das Haar nie direkt berühren.

**Achtung!** Die Stylingdüse und der Diffusor können heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

Mehr Informationen zum Thema  
Bosch-Styling unter  
[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen!

### ⚠ Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Lufteinlassgitter in Pfeilrichtung drehen und dann abziehen. Das Gitter abspülen und trocknen oder mit einem weichen Pinsel reinigen. Nach der Reinigung das Lufteinlassgitter gerade aufsetzen und durch Drehen entgegen der Pfeilrichtung fixieren.
- Die Zubehörteile abnehmen und reinigen. Erst wieder benutzen, wenn sie ganz trocken sind.

## Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.

## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

## Technische Daten

	PHD976.	PHD996.
Elektrischer Anschluss (Spannung–Frequenz)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Leistung	2000 W	1830-2180 W

## Safety instructions

**Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.**

**This appliance is designed for domestic use or for use in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.**

## **⚠ Danger of electric shock and fire!**

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle;
- be rolled up tightly.

Unplug the appliance before cleaning it.

Do not disconnect the power supply by pulling the cord.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

Do not use if hair is very wet. Do not use on fake hair.



**Do not use this appliance near bathtubs, basins or other vessels containing water.**

### ⚠ Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water. Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

### ⚠ Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

### ⚠ Risk of burns!

The styling nozzle and diffuser can become hot. Allow them to cool down before detaching.

**Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.**

These operating instructions describe two different models of hair dryers with accessories.

## Use

The blow and temperature settings can be freely combined.

Temperature toggle switch :



- 1 low
- 2 medium
- 3 high

Fan toggle switch :



- 0 off
- 1 gentle
- 2 strong

Hold the appliance about 10 cm away from your head.

### General

- Never cover the blower or air inlet.
- Make sure the air inlet is free of lint and hair.
- In the event of overheating, the appliance switches off the heat automatically, cools with the fan and switches the heat back on again after a short time.

**Important:** Be sure to unplug the appliance and wait a few minutes until it has cooled down. It can then be used as before.

- To pre-dry wet hair, select the higher setting 2. Hold the appliance about 10 cm away from your head.

### Ionisation

This appliance is equipped with an ion generator. Ions are naturally present electrically charge particles, which are created in the appliance by an ion generator.



This makes the hair softer and easier to comb. The static charge or "fly-away" tendencies in the hair are reduced (= anti-static-effect). The ion generator can be switched on in combination with any level by pressing the **ion** switch. The switch lights up. The ion generator can be switched off by pressing the switch again.

## Cool button ❄️

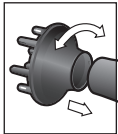


The Cool function is ideal for 'setting' the hair after drying. It fixes the individual hair sections with the cool airflow. Press the Cool button ❄️ to activate the Cool function in any setting.

The LED display glows blue additionally when the Cool function is activated. Press the Cool button ❄️ again to switch off the Cool function.

## Diffuser

The diffuser is ideal for straight or damaged hair. It gives fine, long or medium-length hair more volume.



Hold the tips of the diffuser upwards, tilt your head sideways and run the diffuser into your hair from below, lifting it up. The hair should rest gently between the individual fingers of the diffuser while drying.

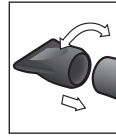
### Use

- Set the fan and temperature to a low setting.
- To 'set' the volume and natural curls, press the Cool button ❄️.
- Repeat the process with individual sections of hair.

**Warning!** The styling nozzle and diffuser can become hot. Allow them to cool down before detaching.

## Styling nozzle

The styling nozzle is specially designed for drying and styling sections of hair.



Attach the styling nozzle to the appliance. Make sure it clicks into place. The nozzle can be turned as required.

### Use

- Set the fan and temperature to a higher setting.
- Direct the air stream right onto the section of hair you want to style.
- To fix the hair, switch on the Cool button ❄️ and repeat the process.

**Important:** The nozzle should never actually touch the hair.

**Warning!** The styling nozzle and diffuser can become hot. Allow them to cool down before detaching.

For more information on Bosch styling, visit [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Cleaning and maintenance

Always allow the appliance to cool down completely before storing or cleaning.

### ⚠️ Danger of electric shock!

Unplug before cleaning.

Never place the appliance into water.

Do not use a steam cleaner.

- Simply wipe the appliance with a damp cloth and then dry it off. Do not use strong or abrasive cleaning agents.
- Turn the air inlet grill in the direction of the arrow and remove. Rinse down and dry the grill or clean with a soft brush. After cleaning, position the air inlet grill on straight and fix in place by turning in the opposite direction to the arrow.
- Remove the accessory parts and clean them. Use only after they have dried off completely.

## Storage

Allow the appliance to cool and unplug it before storage.

## Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

## Technical data

	PHD976.	PHD996.
Power connection (voltage–frequency)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Wattage	2000 W	1830-2180 W

## Consignes de sécurité

**Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.**

**Cet appareil est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de l'appareil dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.**

## **⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie !**

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

N'utiliser la machine que lorsque le cordon électrique et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l'utiliser comme poignée ;
- enrouler fermement.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Ne pas utiliser si les cheveux sont encore très mouillés ou avec des cheveux synthétiques.



**Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

### **⚠ Danger de mort!**

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau.

Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

### **⚠ Risque d'étouffement!**

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

### **⚠ Risque de brûlure!**

La buse pour le styling et le diffuseur peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

**Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.**

La présente notice d'utilisation décrit différents modèles de sèche-cheveux avec leurs accessoires.

## **Application**

Les niveaux de flux d'air et de température peuvent être combinés à volonté.

Bouton de réglage de la température  :



- 1 basse
- 2 moyenne
- 3 élevée

Bouton de réglage du flux d'air  :



- 0 arrêté
- 1 doux
- 2 fort

Maintenir le sèche-cheveux à une distance d'environ 10 cm par rapport à la tête.

## **Généralités**

- Ne jamais couvrir l'orifice de la soufflerie ou d'aspiration.
- Bien veiller à ce que l'orifice d'aspiration ne soit pas encombré de poussières ou cheveux.
- En cas de surchauffe, par ex. lorsqu'un orifice de ventilation est obstrué, le sèche-cheveux s'éteint automatiquement et se remet en marche après quelques minutes.

**Important :** débrancher l'appareil et le laisser refroidir quelques minutes. Vous pouvez ensuite l'utiliser de nouveau normalement.

- Pour le pré-séchage des cheveux mouillés, sélectionner le Niveau 2, le plus élevé. Dans ce cas, maintenir l'orifice soufflant de l'appareil à environ 10 cm de la tête.

## Ionisation

Ce sèche-cheveux est doté d'un générateur d'ions. Les ions sont des particules présentes dans la nature et chargées d'électricité. Ils sont générés dans le sèche-cheveux par un générateur d'ions.

Les cheveux deviennent plus doux et se laissent peigner plus facilement. La charge statique des cheveux, c'est-à-dire le fait qu'ils se dressent, est réduite (=effet anti-statique). Un appui sur la touche **ion** permet d'activer le générateur d'ions à chaque niveau. La touche s'allume. Un nouvel appui permet de désactiver à nouveau le générateur d'ions.

## Touche air froid ❄️



La fonction air froid est idéale pour fixer la coiffure après le séchage. Grâce au flux d'air frais, les cheveux restent en place.

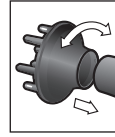
La fonction air froid peut être activée à chaque niveau en pressant la touche air froid ❄️.

L'affichage par LED prend une couleur bleue supplémentaire lorsque la fonction air froid est activée.

Presser une nouvelle fois la touche air froid ❄️ pour désactiver la fonction air froid.

## Diffuseur

Le diffuseur est idéal pour les cheveux lisses ou abîmés. Il donne plus de volume aux cheveux fins, coiffés longs ou mi-longs.



Positionnez les picots du diffuseur vers le haut, inclinez la tête et passez le diffuseur dans les cheveux en les relevant. Les cheveux se placent doucement entre les picots et sont séchés ainsi.

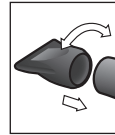
## Utilisation

- Réglez le flux d'air et la température à des valeurs plus basses.
- Pour garder du volume et des boucles naturelles, appuyez sur la touche air froid ❄️.
- Répétez l'opération sur les différentes parties de votre coiffure.

**Attention !** La buse pour le styling et le diffuseur peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

## Buse pour le styling

La buse pour le styling sert à sécher et modeler certains éléments de la coiffure.



Fixez la buse pour le styling. Lors de la fixation, on doit entendre un clic. Vous pouvez tourner la buse dans la position que vous souhaitez.

## Utilisation

- Réglez le flux d'air et la température à des valeurs plus élevées.
- Diriger le flux d'air directement sur l'élément de la coiffure à modeler.
- Pour fixer, activer la touche air froid ❄️ et répéter l'opération.

**Important :** la buse ne doit jamais toucher directement les cheveux.

**Attention !** La buse pour le styling et le diffuseur peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Nettoyage et entretien

Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, le laisser toujours entièrement refroidir.

### **Danger de chocs électriques !**

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide puis le sécher. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Tourner la grille d'alimentation d'air dans le sens de la flèche, puis la retirer. Rincer la grille et la sécher ou la nettoyer avec un pinceau à poils doux. Après nettoyage, mettre la grille d'alimentation d'air verticale et la fixer en tournant dans le sens contraire de la flèche.
- Retirer les accessoires et les nettoyer. Ne les réutiliser que lorsqu'ils sont entièrement secs.

## Rangement

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et débrancher la fiche d'alimentation.

## Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

## Caractéristiques techniques

	PHD976.	PHD996.
Raccordement électrique (tension – fréquence)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Puissance	2000 W	1830-2180 W

## **Avvertenze di sicurezza**

**Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!  
Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.**

**Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro del personale, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.**

### **⚠ Rischio di scossa elettrica e di incendio!**

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni. Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere

- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia;
- avvolgere teso.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non estrarre la spina di alimentazione tirandola per il cavo.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

Non utilizzare su capelli grondanti d'acqua o artificiali.



**Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.**

#### **⚠ Pericolo di morte!**

Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua.

Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

#### **⚠ Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

#### **⚠ Pericolo di ustione!**

Il concentratore del getto d'aria e il diffusore possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.



**Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.**

Queste istruzioni per l'uso descrivono diversi modelli di asciugacapelli con accessori.

## Utilizzo

Il flusso d'aria e la temperatura d'aria possono essere combinate a scelta.

Interruttore bipolare per la temperatura  :



- 1 basso
- 2 medio
- 3 alto

Interruttore bipolare per la ventola  :



- 0 spento
- 1 delicato
- 2 forte

Tenere il foro della ventola a circa 10 cm dalla testa.

## Informazioni generali

- Non coprire mai la ventola o il foro di aspirazione dell'aria.
- Assicurarsi che il foro di aspirazione resti privo di pelucchi e capelli.
- In caso di surriscaldamento, es. se viene coperta un'apertura dell'aria, l'asciugacapelli si spegne automaticamente e si riaccende dopo qualche minuto.

**Importante:** staccare assolutamente l'apparecchio dalla rete elettrica ed attendere qualche minuto fino a quando si è raffreddato. Quindi continuare come al solito.

- Per una pre-asciugatura dei capelli bagnati, selezionare il livello superiore 2. In questa fase tenere il foro della ventola a 10 cm dal capo.



## Ionizzazione

Questo asciugacapelli è dotato di un generatore di ioni. Gli ioni sono particelle caricate elettricamente presenti in natura che vengono emesse da un generatore di ioni incorporato nell'asciugacapelli. Ciò ha un effetto ammorbidente sui capelli e ne migliora la pettinabilità. La carica statica dei capelli, e pertanto l'effetto di "rigonfiamento" viene ridotto (= effetto antistatico). Il generatore di ioni può essere attivato premendo l'interruttore **ion** indipendentemente dal livello di asciugatura. L'interruttore si illumina. Premendo ancora l'interruttore, il generatore di ioni viene disattivato.

## Tasto getto d'aria fredda

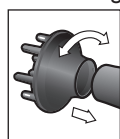


La funzione getto d'aria fredda è ideale per fissare l'acconciatura dopo l'asciugatura. Il getto d'aria fredda fissa l'acconciatura.

Premendo il tasto getto d'aria fredda , è possibile accendere la funzione getto d'aria fredda in qualsiasi posizione. L'indicatore LED si accende in blu quando la funzione del getto d'aria fredda è attiva. Premendo nuovamente il tasto getto d'aria fredda , è possibile spegnere la funzione getto d'aria fredda.

## Diffusore

Il diffusore è ideale per capelli lisci o rovinati. Dona più volume ai capelli lunghi o semilunghi.



Rivolgere verso l'alto le punte del diffusore e passarle dal basso nei capelli sollevandoli, tenendo la testa inclinata. I capelli vengono così a scorrere tra i singoli perni del diffusore e si asciugano.

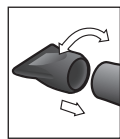
### Utilizzo

- Impostare la ventola e la temperatura sul livello più basso.
- Per fissare il volume e i ricci naturali, premere il tasto getto d'aria fredda \*.
- Ripetere la procedura sulle singole ciocche di capelli.

**Attenzione!** Le bocchette per concentrare il getto d'aria e il diffusore possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

## Concentratore del getto d'aria

La bocchetta che concentra il getto d'aria è ideale per un'asciugatura mirata e la piega di determinate ciocche di capelli.



Inserire sull'apparecchio la bocchetta del getto d'aria. L'accessorio deve incastrarsi correttamente e si può ruotare a piacere.

### Utilizzo

- Impostare la ventola e la temperatura sul livello più forte.
- Indirizzare l'aria direttamente sulla ciocca di capelli da mettere in piega.
- Per fissare la piega, premere il tasto del getto d'aria fredda \* e continuare in questo modo con le altre ciocche.

**Importante:** la bocchetta che concentra l'aria non deve mai toccare i capelli.

**Attenzione!** La bocchetta che concentra il getto d'aria e il diffusore possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Pulizia e cura

Prima di riporre o pulire l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare completamente.

### ⚠ Rischio di scarica elettrica!

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire esternamente l'apparecchio solo con un panno umido e quindi asciugarlo. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Ruotare la griglia della presa dell'aria in direzione della freccia e rimuoverla. Sciacquare la griglia o pulirla con un pennello morbido. Dopo averla pulita, riposizionare la griglia della presa dell'aria e fissarla ruotandola in senso opposto rispetto alla direzione della freccia.
- Togliere e pulire la bocchetta del getto d'aria. Riutilizzarlo solo se completamente asciutto.

## Da conservare

Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica.

## Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

## Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

## Dati tecnici

	PHD976.	PHD996.
Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Potenza	2000 W	1830-2180 W

nl

## Veiligheidsaanwijzingen

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.**

## **⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!**

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend.

Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken;
- strak oprollen.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Stekker niet aan de kabel uittrekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Gebruik geen stoomreiniger.

Niet op kletsnat of kunststof haar gebruiken.



**Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.**

### **⚠ Levensgevaar!**

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen.

Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

### **⚠ Verstikkingsgevaar!**

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

### **⚠ Verbrandingsgevaar!**

Het stylingmondstuk en de diffuser kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijdert.

**Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.**

In deze gebruiksaanwijzing worden verscheidene modellen haardrogers en de bijbehorende accessoires beschreven

## **Gebruik**

De blaas- en temperatuurstanden kunnen in elke gewenste combinatie worden gebruikt.

Schakelaar temperatuur  :



- 1 laag
- 2 normaal
- 3 hoog

Schakelaar blaasnelheid  :



Hou de blaasopening ca. 10 cm van uw hoofd verwijderd.

### **Algemeen**

- Dek de blaas- of aanzuigopening niet af.
- Let erop dat de aanzuigopening vrij van pluisjes en haren blijft.
- Als de haardroger oververhit raakt doordat er bijvoorbeeld een luchtopening wordt afgedekt, wordt deze automatisch uitgeschakeld en na enkele minuten weer ingeschakeld.

**Belangrijk:** Trek het apparaat onmiddellijk uit de stekker en wacht enkele minuten, tot het is afgekoeld. Daarna kan het opnieuw gewoon worden gebruikt.

- Om nat haar voor te drogen, kiest u de hoge stand 2. Houd de blaasopening ongeveer 10 cm van uw hoofd verwijderd.

## Ionisatie

Deze haardroger is met een ionengenerator uitgerust. De ionen die door deze ionengenerator worden geproduceerd, zijn elektrisch geladen deeltjes die ook in de vrije natuur voorkomen. De haren worden hierdoor zachter en beter kambaar. De statische lading van de haren, d.w.z. het rechtop staan van de haren wordt hierdoor gereduceerd (= anti-statisch effect). De ionengenerator kan in elke stand worden ingeschakeld door op de schakelaar **ion** te drukken. De schakelaar licht op. Door nogmaals op de schakelaar te drukken, kan de ionengenerator weer worden uitgeschakeld.

## Koelknop ❄️



De koelfunctie is ideaal voor het fixeren van het haar na het drogen. Door de koude luchtstroom worden de afzonderlijke haarlokken gefixeerd.

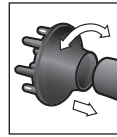
De koelfunctie kan vanuit elke stand worden ingeschakeld door op de koelknop ❄️ te drukken.

De ledlamp kleurt ook blauw, als de koelfunctie is ingeschakeld.

Door nogmaals op de koelknop ❄️ te drukken, wordt de koelfunctie weer uitgeschakeld.

## Diffuser

De diffuser is ideaal voor glad of verzwakt haar. Hij geeft fijn lang of halflang haar meer volume.



Hou uw hoofd schuin, breng de diffuser met de toppen naar boven gericht onderaan in uw haar en til uw haar op. Uw haar ligt nu losjes tussen de afzonderlijke vingers van de diffuser en wordt zo gedroogd.

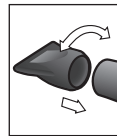
### Gebruik

- Stel de blaassnelheid en temperatuur op een lagere stand in.
- Om het volume en de natuurlijke krullen te fixeren, drukt u op de koelknop ❄️.
- Herhaal deze werkwijze bij de verschillende haarlokken.

**Let op!** Het stylingmondstuk en de diffuser kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijdert.

## Stylingmondstuk

Het stylingmondstuk is bijzonder geschikt om doelgericht te drogen en afzonderlijke haarlokken te stylen.



Steek het stylingmondstuk op het apparaat. Het moet hoorbaar vastklikken. Het mondstuk kan naar believen worden gedraaid.

### Gebruik

- Stel de blaassnelheid en temperatuur op een hogere stand in.
- Richt de luchtstroom direct op de gewenste haarlok.
- Om te fixeren, schakelt u ook de koelfunctie in en herhaalt u de vorige handeling.

**Belangrijk:** Het mondstuk mag het haar niet direct raken.

**Let op!** Het stylingmondstuk en de diffuser kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijdert.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Reiniging en onderhoud

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen, vóór u het opbergt of reinigt!

### **Gevaar voor elektrische schokken!**

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen. Geen stoomreiniger gebruiken.

- Veeg het apparaat aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en droog het vervolgens af. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.
- Het luchtaanzuigrooster in de richting van de pijl draaien en vervolgens losnemen. Het rooster afspoelen en drogen, of met een zacht kwastje reinigen. Het luchtaanzuigrooster na de reiniging recht aanbrengen en vastzetten door dit tegen de richting van de pijl te draaien..
- De toebehoren verwijderen en schoonmaken. Pas weer gebruiken als ze volledig droog zijn.

## Opbergen

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het op te bergen.

## Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

## Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

## Technische specificaties

	PHD976.	PHD996.
Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Vermogen	2000 W	1830-2180 W

## Sikkerhedsanvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, små hoteller eller lignende.

### **⚠ Fare for elektriske stød og brandfare!**

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet. Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581). Børn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn. Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.



Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb;
- rul stramt op.

Træk netstikket ud før rengøringen.

Træk ikke netstikket ud ved at trække i kablet.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Må ikke bruges på dryppende vådt hår og syntetisk hår.



**Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.**

### ⚠ Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand.

Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.

For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

### ⚠ Kvælningsfare!

Lad ikke børn lege med emballagen.

### ⚠ Fare for forbrænding!

Stylingdysen og diffuseren kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

**Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!**  
**Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.**

Denne brugsanvisning beskriver forskellige hårtørrer-modeller med tilbehør.

## Anvendelse

Blæser- og temperaturtrinnene kan kombineres vilkårligt.

Vippekontakt Temperatur  :



- 1 lav
- 2 middel
- 3 høj

Vippekontakt Blæser  :



- 0 fra
- 1 blidt
- 2 kraftigt

Hold blæseråbningen ca. 10 cm fra hovedet.

## Generelt

- Blæser- eller sugeåbningen må ikke være tildækket.
- Sørg altid for, at sugeåbningen er fri for fnug og hår.
- Ved overophedning, fx hvis en luftåbning tildækkes, slukker hårtørreren automatisk og tænder igen efter få minutter.

**Vigtigt:** Træk stikket ud og lad hårtørreren køle af i et par minutter. Derefter kan den atter benyttes på sædvanlig vis.

- Til fortørring af vådt hår benyttes et højere trin (trin 2). Hold blæseråbningen ca. 10 cm fra hovedet.

## Ionisation


Denne hårtørrer er udstyret med en iongenerator. Ioner er elektrisk ladede partikler, som findes i naturen, og som i hårtørreren frembringes med en iongenerator.


Det gør håret blødere og nemmere at frisere. Den statiske opladning af håret, dvs. at håret er "flyvsk", bliver reduceret (= Anti-Static-Effect). Iongeneratoren kan tilkobles hvert trin ved at trykke på knappen **ion**. Knappen lyser. Der kan slukkes for iongeneratoren ved at trykke på kontakten igen.

## Cool-tast



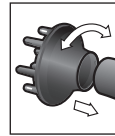
Cool-funktionen er ideel til at fiksere frisuren efter tørring. Med denne funktion fikses enkelte hårparter med en kølig luftstrøm.

Der kan tændes for cool-funktionen ved ethvert trin ved at trykke på cool-tasten . LED-visningen lyser desuden blåt, når cool-funktionen er aktiveret.

Ved at trykke på cool-tasten  igen kan der slukkes for cool-funktionen igen.

## Diffuser

Diffuseren er velegnet til glat eller slidt hår. Den giver fint langt eller halvlångt hår mere volumen.



Hold diffuserens spidser opad, kør ind i håret nedefra og løft håret, mens du holder hovedet fremover. Håret ligger løst mellem diffuserens enkelte fingre og tørres.

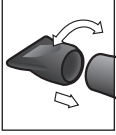
## Anvendelse

- Indstil blæseren og temperaturen på et lavere trin.
- Tryk på cool-tasten  for at fiksere hårets volumen og det naturlige krøl.
- Gentag proceduren ved de enkelte hårparter.

**Bemærk!** Stylingdysen og diffuseren kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

## Stylingdyse

Stylingdysen er beregnet til målrettet tørring og formning af bestemte hårparter.



Sæt stylingdysen på hårtørreren. Dysen skal gå hørbart i hak. Dysen kan drejes vilkårligt.

### Anvendelse

- Indstil blæseren og temperaturen på et højere trin.
- Udstrømmende luft ledes direkte over i de ønsket hårparter.
- Til fiksering af håret tændes der for cool-tasten \*, og proceduren gentages.

**Vigtigt:** Dysen må ikke berøre håret.

**Bemærk!** Stylingdysen og diffuseren kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Rengøring og pleje

Hårtørreren skal være kølet af, inden den renses eller lægges til opbevaring!

### ⚠ Fare for elektriske stød!

Træk netstikket ud før rengøringen.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

- Hårtørreren renses udvendigt med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud. Der må ikke benyttes kraftige eller skurende rengøringsmidler.
- Drej luftindløbsgitteret i pilens retning og træk det så af. Skyl og tør gitteret og eller rengør det med en blød pensel. Efter rengøringen sættes luftindløbsgitteret lige på og fastgøres ved at dreje det mod pilens retning.
- Tilbehørsdelene afmonteres og renses. Må først bruges igen, når de er helt tørre.

## Opbevaring

Lad produktet køle af og træk stikket ud før opbevaring.

## Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

## Reklamerationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamerationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Tekniske data

	PHD976.	PHD996.
Elektrisk tilslutning (spænding – frekvens)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Effekt	2000 W	1830-2180 W

## Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre.

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger eller andre ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer. Husholdningslignende miljøer omfatter f.eks. pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

### ⚠ Fare for elektrisk støt og brann!

Kaffemaskinen skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet. Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet. Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.

For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak;
- rulles stramt opp.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Ikke hold fast i kableen når du trekker ut støpselet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprensere.

Ikke bruk apparatet når håret er gjennomvåt, eller på kunstig hår.



**Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.**

#### **⚠ Livsfare!**

Apparatet må aldri komme i berøring med vann.

Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.

Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

#### **⚠ Kvelningsfare!**

La aldri små barn leke med innpakkingsmaterialet.

#### **⚠ Fare for forbrenninger!**


Konsentratoren (stylingdysen) og diffuseren kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

**Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.**

Denne bruksveiledningen beskriver forskjellige modeller av hårtørkere med tilbehør.


## Bruk

Vifte- og temperaturtrinnene kan kombineres som du ønsker det.

Vippebryter for temperatur  :



- 1 lav
- 2 middels
- 3 høy

Vippebryter for vifte  :



- 0 av
- 1 svak
- 2 kraftig

Åpningen på luftdysen skal holdes ca 10 cm fra hodet.

## Generelt

- Aldri dekk til luftåpningene.
- Sørg for at lufttilførselen er fri for lo og hår.
- Ved overopphetning, f.eks. hvis en ventilasjonsåpning er tildekket, slås fønen automatisk av og på igjen etter noen få minutter.

**Viktig:** Det er absolutt nødvendig å trekke stikkkontakten ut av veggen og vente til apparatet er kjølt ned. Etter dette kan det brukes som vanlig.


- For å tørke vått hår skal du velge trinn 2. Hold apparatet omtrent 10 cm fra hodet.

## Ionisering


Fønen er utstyrt med ionegenerator. Ioner er elektrisk ladde partikler som finnes i naturen. I fønen produseres slike ioner av en ionegenerator. Dermed blir håret mykere og lettere å kjemme. Statisk ladning av håret, dvs. det at hårene „flyr til alle kanter“ reduseres (= Anti-Static-Effect). Ionegeneratoren kan kobles inn på alle trinn ved å trykke på **ion**-bryteren. Lyset i bryteren tennes. Når bryteren trykkes en gang til, slås ionegeneratoren av igjen.

## Cool-tast



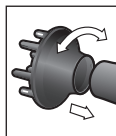
Cool-funksjonen er ideell for å fiksure frisyren etter tørkingen. Den kjølige luftstrømmen fester frisyren. Cool-funksjonen kan kobles inn på alle trinn ved å trykke på cool-tasten .

LED-indikatoren lyser blå i tillegg når cool-funksjonen er aktivert.

Ved å trykke en gang til på cool-tasten  kan cool-funksjonen deaktiveres igjen.


## Diffuser

Diffuseren egner seg svært godt for glatt eller slitent hår. Den gir fint, langt eller halvlangt hår mer volum.



Spissene på diffuseren skal vende oppover, bøy hodet og før diffuseren oppover gjennom håret. Håret legger seg løst mellom diffuserspissene og tørkes.

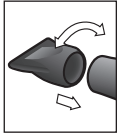
## Bruk

- Still inn vifte og temperatur på et lavt nivå.
- Hvis du ønsker stort volum og naturlig fall trykker du på Cool-knappen .
- Gjenta prosedyren på alle deler av håret.

**Obs!** Konsentratoren (stylingdysen) og diffuseren kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

## Styling-dyse

Fønmunnstykket er egnet for tørking og forming av spesielle hårpartier.



Sett konsentratoren (stylingdysen) på plass på hårtørkeren. Sørg for at den „klikker“ på plass. Munnstykket kan dreies fritt.

### Bruk

- Still inn vifte og temperatur på et lavt nivå.
- Rett den utstrømmende luften direkte mot de valgte hårpartiene.
- For fiksering må du i tillegg aktivere cool-tasten \* og gjenta prosedyren.

**Viktig:** fønmunnstykket må aldri berøre håret direkte.

**Obs!** Konsentratoren (stylingdysen) og diffusoren kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Rengjøring og pleie

La alltid apparatet kjøle ned før oppbevaring eller rengjøring!

### ⚠ Fare for strømstøt!

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet. Apparatet skal aldri dypes i vann. Ikke bruk damprensere.

- Tørk apparatet kun med en fuktig klut på utsiden og gni det tørt. Bruk ingen skarpe eller skurende rensmidler.
- Drei luftinntaksgitteret den vei pilen viser, og trekk det deretter av. Skyll gitteret og tørk det, eller gjør det rent med en myk kost. Etter rengjøringen settes luftinntaksfilteret rett på, og det festes ved at det dreies mot pilretningen.
- Ta av tilbehørsdelene og rengjør dem. Ikke sett delene på før de er blitt helt tørre.

## Oppbevaring

La apparatet bli kaldt før du setter det til oppbevaring, og trekk ut nettpluggen.

## Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakkingsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

## Tekniske data

	PHD976.	PHD996.
Strømkilde (spenning – frekvens)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Effekt	2000 W	1830-2180 W

## Säkerhetsanvisningar

**Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.**

### **⚠ Risk för strömstöt och brand!**

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan. Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med maskinen.

Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.



Kabeln får inte

- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag;
- rulla ihop hårt.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd ingen ångtvätt.

Använd den enbart på torrt hår. Använd den inte på artificiellt hår.



**Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.**

#### **⚠ Livsfara!**

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten.

Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.

Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

#### **⚠ Kvävningsrisk!**

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

#### **⚠ Brännskaderisk!**

Styling- och volymmunstycket kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

**Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten. Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.**

Denna bruksanvisning beskriver flera olika modeller av hårtorkar med tillbehör.

## Användning

Fläkt- och temperaturstegen kan kombineras fritt.

Temperaturreglage  :



- 1 låg
- 2 mellan
- 3 hög

Luftströmsreglage  :



- 0 av
- 1 svag
- 2 stark

Håll hårtorken cirka tio centimeter från huvudet.

### Allmänt

- Täck aldrig över blås- eller insugsöppningen.
- Se till att insugsöppningen är fri från ludd och hår.
- Vid överhettning, t.ex. på grund av övertäckning av en luftöppning stängs hårtorken automatiskt av och sätts sedan på igen efter några minuter.

**Viktigt:** Dra ut kontakten och vänta några minuter tills apparaten har svalnat. Därefter kan den användas som vanligt igen.

- Välj det högre steget 2 för att förtorka blött hår. Håll då utblåsöppningen ca. 10 cm från huvudet.



## Ionisation

Denna hårtork är utrustad med en jongenerator. Joner är elektriskt laddade partiklar, som finns i naturen och som skapas med en jongenerator i hårtorken. Håren blir därigenom mjuka och lättare att kamma. Hårets statiska uppladdning (flygigt hår) minskas (=Anti Static Effect). Jongeneratoren kan kopplas till på vilket steg som helst genom att trycka på brytaren **ion**. Brytaren tänds. Genom att återigen trycka på brytaren stängs jongeneratoren av.

## Cooling-knapp

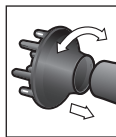


Cool-funktionen är idealisk för fixering av frisyren efter torkning. De olika hårpartierna fixeras genom den kalla luftströmmen.

Cool-funktionen kan startas i vilket steg som helst genom att trycka på Cooling-knapp . LED-indikatorn lyser dessutom blått när Cool-funktionen är aktiverad. Genom att återigen trycka på Cooling-knapp  kan Cool-funktionen stängas av igen.


## Volymmunstycke

Volymmunstycket är perfekt för rakt eller skadat hår. Det ger fint, långt och mellanlångt hår mer volym.



Håll volymmunstyckets piggar uppåt, luta huvudet åt sidan och lyft upp håret underifrån med munstycket. Håret ska ligga mjukt mellan munstyckets piggar medan det torkar.

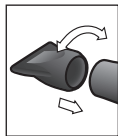
### Användning

- Sätt lufttillströmningen och temperaturen på en låg nivå.
- Vill du fixera volym och naturliga lockar trycker du på coolingknappen .
- Upprepa proceduren i hela håret tills det är torrt.

**Observera!** Stylingmunstycket och volymmunstycket kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

## Stylingmunstycke

Stylingmunstycket är till för att torka och forma vissa hårparter.



Sätt fast stylingmunstycket på enheten. När det sätts fast ska det höras ett klick-ljud. Munstycket kan vridas efter behov.

### Användning

- Ställ in lufttillströmningen och temperaturen på en hög nivå.
- Styr den utströmmande luften direkt mot det önskade hårparteriet.
- Sätt på Cooling-knapp \* för att fixera och upprepa proceduren.

**Viktigt:** Munstycket får aldrig beröra håret direkt.

**Observera!** Stylingmunstycket och volymmunstycket kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

Besök [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com) för att få mer information om Bosch styling.

## Rengöring och skötsel

Låt alltid apparaten svalna helt innan den läggs undan för förvaring eller rengöring!

### Risk för elektrisk stöt!

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten. Använd inte ångrengörare.

- Torka endast av apparaten med en fuktig trasa på utsidan och eftertorka sedan. Använd inga vassa eller slipande rengöringsmedel.
- Vrid luftinloppsgallret i pilens riktning och dra sedan av. Spola av gallret och torka eller rengör med en mjuk pensel. Efter rengöringen sätts luftinloppsgallret på. Fixera det genom att vrida mot pilens riktning.

- Ta av tillbehören och rengör dem. Låt dem torka helt innan de används igen.

## Förvaring

Låt apparaten svalna innan den förvaras och dra ut nätstickkontakten.

## Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

## Tekniska data

	PHD976.	PHD996.
Elektrisk anslutning (spänning–frekvens)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Effekt	2000 W	1830-2180 W

## Turvallisuusohjeet

**Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Vastaavilla olosuhteilla tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.**

### **⚠ Sähköisku ja palovaara!**

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana;
- kääri kokoon tiukasti.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä vedä pistoketta ulos johdosta.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

Laitetta ei saa käyttää märkiin hiuksiin tai muovista valmistettuihin keinohiuksiin.



**Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.**

### **⚠ Hengenvaara!**

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa.

Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.

Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

### **⚠ Tukehtumisvaara!**

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

### **⚠ Palovamman vaara!**

Anna muotoilusuuttimen ja volyymsuuttimen jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat kuumentua.

**Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.**

Tämä käyttöohje kuvaa useita hiustenkuivaajamalleja ja varusteita.

## Käyttö

Puhallus- ja lämpötila-asetukset ovat vapaasti yhdisteltävissä.

Lämpötilakytkin ☺ :



- 1 alhainen
- 2 keskitaso
- 3 korkea

Puhalluskytkin ✚:



- 0 pois
- 1 kevyt
- 2 voimakas

Pidä puhallusaukkoa n. 10 cm etäisyydellä päästä.

## Yleistä

- Älä koskaan peitä puhallus- tai ilmanottoaukkoa.
- Varmista, että ilmanottoaukko pysyy puhtaana nukasta ja hiuksista.
- Hiustenkuivaajan virta katkeaa automaattisesti, jos kuivaaja kuumenee liikaa (esim. koska ilma-aukko on peitossa). Se käynnistyy uudelleen hetken kuluttua.

**Tärkeää:** Ota laite ehdottomasti irti verkkovirrasta ja odota muutama minuutti, kunnes se on jäähtynyt. Tämän jälkeen voit käyttää laitetta tavalliseen tapaan.

- Valitse märkien hiusten esikuivaamiseen asento 2. Pidä puhallusaukkoa n. 10 cm etäisyydellä hiuksista.

## Ionisointi

Hiustenkuivaajassa on ionigeneraattori. Ionit ovat luonnossa esiintyviä sähköisesti latautuneita hiukkasia, jotka saadaan hiustenkuivaajassa aikaan ionigeneraattorin kautta. Hiukset ovat niiden ansiosta pehmeämpiä ja helpommin kammattavia. Hiusten staattisuus vähenee (= Anti-Static-Effect; hiukset eivät nouse "pystyyn"). Ioni-generaattori voidaan kytkeä millä tahansa teholla **ion**-kytkintä painamalla. Kytkimen valo syttyy. Ionigeneraattori kytketään pois päältä painamalla kytkintä uudelleen.

## Kylmäpuhalluspainike ❄

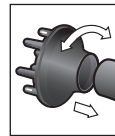


Kylmäpuhallustoiminto sopii hyvin kampauksen kiinnittämiseen kuivauksen jälkeen. Kylmä ilmavirta kiinnittää hiukset osio kerrallaan.

Kylmäpuhallustoiminnon kytkeminen on mahdollista missä tahansa asetuksessa kylmäpuhalluspainiketta ❄ painamalla. Lisäksi sininen LED-merkkivalo palaa, kun kylmäpuhallus on päällä. Kylmäpuhallustoiminto kytketään pois toiminnasta painamalla kylmäpuhalluspainiketta ❄ uudelleen.

## Volyymisuutin

Volyymisuutin on ideaali käytettäväksi suorille tai rasittuneille hiuksille. Suutin antaa lisää volyyymia pitkille tai puolipitkille ohuille hiuksille.



Pidä volyyymisuutinta piikit ylöspäin, kallista päätä alas-päin, ohjaa suutin hiuksiin kohottaen niitä. Hiusten tulee olla ilmavasti volyyymisuuttimen yksittäisten piikkien välissä kuivauksen aikana.

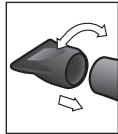
## Käyttö

- Säädä puhalluksen ja lämpötilan asennot alhaisiksi.
- Volyymin ja luonnollisten kiharoiden kiinnitystä varten paina kylmäpuhalluspainiketta ❄.
- Toista käsittely yksittäisille hiusosioille.

**Huomio!** Anna muotoilusuuttimen ja volyymisuuttimen jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat kuumentua.

## Muotoilusuutin

Muotoilusuutin soveltuu tiettyjen hiusosoiden tarkkaan kuivaamiseen ja muotoiluun.



Muotoilusuutin voidaan laitteen kiinnitettäessä asettaa kahteen eri asentoon. Varmista, että se kiinnittyy oikein paikoilleen.

### Käyttö

- Aseta liukukytkimet asentoon 2 (puhaluksen ja lämpötilan suurempi teho).
- Ohjaa ulosvirtaava ilma suoraan halua maasi hiusosioon.
- Kampauksen kiinnittämiseksi kytke kylmäpuhalluspainike \* päälle ja toista käsittely.

**Tärkeää:** Älä koskaan anna suuttimen osua suoraan hiuksiin.

**Huomio!** Anna muotoilusuuttimen ja volyymisuuttimen jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat kuumentua.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Puhdistus ja hoito

Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen säilytykseen laittamista tai puhdistamista!

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Puhdistat laitteen helposti pyyhkimällä sen ulkopinnan kostealla liinalla ja kuivaamalla sen. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

- Kierrä ilmanottoaukon ritilää nuolen osoittamaan suuntaan ja vedä se sitten irti. Huuhtele ja kuivaa ritilä tai puhdista se pehmeällä siveltimellä. Aseta ilmanottoaukon ritilä puhdistuksen jälkeen takaisin paikoilleen ja kiinnitä nuolen suhteen päinvastaiseen suuntaan kiertämällä.
- Irrota ja puhdista lisäosat. Käytä osia vasta kun ne ovat täysin kuivia.

## Säilytys

Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä ja irrota pistoke pistorasiasta.

## Jätehuolto



Hävität pakkaus ympäristöstävälisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## Tekniset tiedot

	PHD976.	PHD996.
Verkkoliitäntä (jännite – taajuus)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Teho	2000 W	1830-2180 W

## **Indicaciones de seguridad**

**¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.**

**Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para uso en aplicaciones no industriales similares a las domésticas.**

**Aplicaciones similares a las domésticas comprenden p.ej. la utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, empresas agrícolas y otras empresas industriales, así como la utilización por parte de huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.**

### **⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!**

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser manejado por niños de 8 o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.



El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte;
- enrollarse tensado.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.

No tirar del cable para desenchufar la clavija.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilice limpiadores a vapor.

No utilice el secador con el cabello demasiado mojado, ni tampoco con cabello artificial.



**No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.**

### **⚠ ¡Peligro de muerte!**

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua.

Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

### **⚠ ¡Peligro de asfixia!**

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

### **⚠ ¡Peligro de quemaduras!**


La boquilla moldeadora y el difusor pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

**Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.**

Las presentes instrucciones de uso son válidas para diferentes modelos de secadores de cabello con accesorios.


## Aplicación

Los niveles de salida de aire y temperatura puede combinarlos según sus deseos.

Interruptor basculante para la temperatura :



- 1 bajo
- 2 medio
- 3 alto

Interruptor basculante para la salida del aire :



- 0 apagado
- 1 suave
- 2 fuerte

Mantenga el orificio de salida del aire a unos 10 cm. de distancia de la cabeza.

## Generalidades

- No obstruya nunca el orificio de salida o entrada del aire.
- Asegúrese de que no haya pelusas ni pelos en el orificio de entrada del aire.
- En caso de sobrecalentamiento, p.ej. al cubrir un agujero de aire, el secador se desconecta automáticamente y después de algunos minutos se conecta de nuevo.

**Importante:** Es imprescindible desenchufar el aparato y esperar unos minutos hasta que se haya enfriado. Después podrá utilizarse en la forma acostumbrada.

- Para realizar un secado previo del cabello mojado seleccione la posición 2 y mantenga el orificio de salida del aire a unos 10 cm. de distancia de la cabeza.

## Ionización

Este secador está equipado con un generador de iones. Los iones en la naturaleza son partículas cargadas eléctricamente, las cuales se generan en el secador por medio de un generador correspondiente. Por medio de ello el cabello se hace más suave y puede peinarse mejor. La carga estática del cabello, es decir la “dispersión” del cabello se reduce (= efecto antiestático). El generador de iones puede conectarse en cualquier posición pulsando el interruptor **ion**. El interruptor se ilumina. El generador de iones puede desconectarse pulsando de nuevo el interruptor.

## Tecla Frío ❄

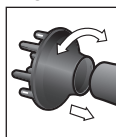


La función “Frío” es ideal para fijar el peinado después del secado. Fija las diferentes partes del pelo mediante el flujo de aire frío.

Puede conectar la función “Frío” pulsando la tecla Frío ❄ en cualquier nivel de funcionamiento. El indicador LED luce además en azul cuando la función “Frío” está activada. Pulsando de nuevo la tecla Frío ❄ puede desconectar la función “Frío”.

## Difusor

El difusor es ideal para el cabello liso o dañado. Da más volumen al cabello fino largo o semilargo.



Mantenga las puntas del difusor hacia arriba, acérquelo al pelo desde abajo manteniendo la cabeza inclinada y levante la cabeza. El pelo se queda suelto entre los dedos del difusor y se seca.

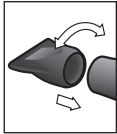
### Utilización

- Coloque la salida del aire y la temperatura en un nivel más bajo.
- Para fijar el volumen y los rizos naturales pulse la tecla Frío \*.
- Repita el proceso en las distintas partes del cabello.

**Atención:** La boquilla moldeadora y el difusor pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

### Boquilla moldeadora

La boquilla moldeadora es ideal para secar y moldear por separado las distintas partes del cabello.



Coloque la boquilla moldeadora en el aparato. Se habrá montado correctamente cuando se escuche cómo encaja. La boquilla puede girarse como se desee.

### Utilización

- Coloque la salida del aire y la temperatura en un nivel más alto.
- Dirija el flujo de aire directamente a la zona del cabello deseada.
- Para fijar el peinado pulse la tecla Frío \* y repita el proceso.

**Importante:** La boquilla no debe tocar nunca directamente el cabello.

**Atención:** La boquilla moldeadora y el difusor pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

### Cuidado y limpieza

¡Deje enfriar siempre completamente el aparato antes de guardarlo o limpiarlo!

#### ⚠ ¡Peligro de electrocución!

Desenchufe el secador antes de limpiarlo. No sumerja nunca el aparato en agua. No emplee sistemas de limpieza con vapor.

- Limpie la parte exterior del aparato sólo con un paño húmedo y séquela después. No utilice productos de limpieza corrosivos ni abrasivos.
- Girar la rejilla de entrada de aire en dirección de la flecha y luego extraerla. Lavar y secar la rejilla o limpiarla con un pincel suave. Colocar la rejilla de entrada de aire después de la limpieza y fijarla girando en sentido contrario a la flecha.
- Separe los accesorios y límpielos. Sólo cuando estén completamente secos se pueden volver a utilizar.

### Conservación

Dejar enfriar el aparato antes de guardarlo y extraer el enchufe.

### Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

## Garantía

### CONDICIONES DE GARANTIA PAE

Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

## Datos técnicos

	<b>PHD976.</b>	<b>PHD996.</b>
Conexión eléctrica (tensión – frecuencia)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Potencia	2000 W	1830-2180 W

## **Avisos de segurança**

**Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros.**

**Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou aplicações similares não-comerciais. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.**

### **⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!**

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica.

## Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega;
- enrolar bem apertado.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar um aparelho de limpeza a vapor.

Não utilizar em cabelo muito molhado, nem em cabelo artificial.



**Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.**

### **⚠ Perigo de morte!**

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água.

É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

### **⚠ Risco de sufoco!**

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

### **⚠ Perigo de queimadura!**

O concentrador e o difusor podem ficar quentes. Antes de tirar, deixar arrefecer um pouco.

**Parabéns pela compra deste aparelho Bosch. Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.**

Este manual de instruções descreve vários modelos de secadores de cabelo com acessórios:

## Utilização

Os reguladores de velocidade e de temperatura podem ser combinados a seu gosto.

Interruptor basculante da temperatura ☺ :



- 1 baixo
- 2 médio
- 3 alto

Interruptor basculante da ventoinha ✪ :



- 0 off
- 1 suave
- 2 forte

Manter a ponta do secador a cerca de 10 cm do cabelo.

### Avisos gerais

- Nunca tapar a entrada de ar ou ventilador.
- A entrada de ar deve estar livre de cabelos e de pêlos.
- Em caso de sobreaquecimento, o aparelho desliga o calor automaticamente, por exemplo, porque a saída de ar foi tapada, o secador de cabelo arrefece com o ventilador, e volta a produzir calor após um curto espaço de tempo.

**Importante:** Desligar sem demora o aparelho da tomada e aguardar alguns minutos até que arrefeça. Em seguida poderá voltar a utilizá-lo normalmente.

- Para uma secagem prévia de cabelos molhados, seleccionar o nível 2. Manter a saída de ar do secador a cerca de 10 cm da cabeça.

## Ionização

Este secador para cabelo está equipado com um gerador de iões. Os iões são partículas electricamente carregadas existentes na natureza e são formadas no secador para cabelo através de um gerador de iões. O cabelo torna-se mais sedoso e deixa-se pentear mais facilmente. A carga estática do cabelo é reduzida (= efeito antiestático). O gerador de iões pode ser activado em qualquer um dos níveis premindo o botão **ion**. O botão acende-se. Para desactivar o gerador de iões, basta premir novamente o botão.

## Botão de ar frio ❄



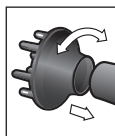
A função de ar frio é ideal para fixar o penteado após a secagem. É o fluxo de ar frio que ajuda a fixar os cabelos. A função ar frio pode ser activada em qualquer um dos níveis premindo o botão de ar frio ❄.

Com a função de enfriamento activada, o LED apresenta adicionalmente uma luz azul.

Para a desactivar, basta premir novamente o botão de ar frio ❄.

## Difusor

O difusor é ideal para cabelos lisos ou danificados, porque confere mais volume a cabelos finos e longos ou de comprimento médio.



Apontar as pontas do difusor para cima, inclinar a cabeça para o lado e passar o difusor de baixo pelo cabelo levantando-o. O cabelo está solto entre as diversas pontas do difusor e é seco.

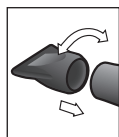
### Aplicação

- Seleccionar um nível mais baixo tanto de temperatura como de velocidade.
- Para fixar o volume e os caracóis naturais, premir o botão de ar frio \*.
- Repetir o procedimento com outras partes do cabelo.

**Atenção!** O concentrador e o difusor podem ficar quentes. Antes de os retirar, deixar arrefecer um pouco.

### Concentrador

O concentrador destina-se à secagem selectiva e à modelagem de partes seleccionadas do cabelo.



Colocar o concentrador no secador. A ponta deverá encaixar de forma audível. O concentrador pode ser rodada conforme necessário.

### Aplicação

- Seleccionar um nível mais alto tanto de temperatura como de velocidade.
- Direcção o ar directamente para a parte do cabelo a secar.
- Para fixar, actuar o botão de ar frio \* e repetir a operação.

**Importante:** O concentrador nunca deve entrar em contacto directo com os cabelos.

**Atenção!** O concentrador e o difusor podem ficar quentes. Antes de tirar, deixar arrefecer um pouco.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Limpar e manter

Antes de arrumar ou limpar o aparelho deixar arrefecê-lo por completo!

### ⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes da limpeza, retirar a ficha da tomada. Nunca mergulhar o aparelho em água. Não usar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho por fora com um pano humedecido e secá-lo em seguida. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- Rodar a grelha de entrada de ar no sentido das setas e depois retirá-la. Lavar e secar ou limpar a grelha com um pincel macio. Após a limpeza, voltar a colocar a grelha de entrada de ar direita e fixá-la rodando-a no sentido contrário ao das setas.
- Retirar e limpar os acessórios. Só voltar a usá-los apenas quando estiverem completamente secos.

## Arrumação

Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada.

## Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.



## Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

## Dados técnicos

	PHD976.	PHD996.
Ligação eléctrica (tensão – frequência)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Potência	2000 W	1830-2180 W

el

## Υποδείξεις ασφαλείας

**Διαβάστε παρακαλώ προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.**

## **⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!**

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή,
- τυλίξτε σφιχτά.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο.

Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.

Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή.

Μην το χρησιμοποιείτε για μαλλιά που στάζουν νερό, ή για συνθετικά μαλλιά.



**Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.**

### ⚠ **Θανάσιμος κίνδυνος!**

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό.

Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φισ από την πρίζα. Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

### ⚠ **Κίνδυνος ασφυξίας!**

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

### ⚠ **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Το ακροφύσιο styling και ο φυσούνα μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

**Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.**

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν διάφορα μοντέλα στεγνωτήρων μαλλιών (σεσουάρ) με εξαρτήματα:

## Εφαρμογή

Οι βαθμίδες ανεμιστήρα και θερμοκρασίας μπορούν να συνδυαστούν κατά βούληση.



Διακόπτης θερμοκρασίας ∞∞∞:  
1 χαμηλή  
2 μεσαία  
3 υψηλή



Διακόπτης ανεμιστήρα ⚡:  
0 ανενεργό  
1 σιγανό  
2 δυνατό

Κρατήστε το άνοιγμα απορρόφησης σε απόσταση 10 cm περίπου από το κεφάλι σας.

## Γενικά

- Μην καλύπτετε ποτέ το άνοιγμα απορρόφησης ή το άνοιγμα του ανεμιστήρα.
- Φροντίζετε ώστε το άνοιγμα απορρόφησης να είναι πάντοτε καθαρό από χνούδια και τρίχες.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π.χ. λόγω κάλυψης ενός ανοίγματος του αέρα, απενεργοποιείται αυτόματα ο στεγνωτήρας μαλλιών (σεσουάρ) και ενεργοποιείται ξανά μετά από μερικά λεπτά.

**Σημαντικό:** Αποσυνδέστε οπωσδήποτε τη συσκευή και περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει. Μετά μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε με το συνηθισμένο τρόπο.

- Για το αρχικό στέγνωμα των βρεγμένων μαλλιών επιλέξτε τη μεγαλύτερη σκάλα 2. Κρατήστε το άνοιγμα του ανεμιστήρα σε απόσταση 10 cm περίπου από το κεφάλι.

## Ιονισμός

Αυτός ο στεγνωτήρας μαλλιών (σεσουάρ) είναι εξοπλισμένος με μια γεννήτρια ιόντων. Τα ιόντα είναι τα υπάρχοντα στη φύση ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια, τα οποία στο στεγνωτήρα μαλλιών (σεσουάρ) δημιουργούνται μέσω μιας γεννήτριας ιόντων. Τα μαλλιά γίνονται έτσι πιο μαλακά και μπορούν να χτενιστούν καλύτερα. Το στατικό ηλεκτρικό φορτίο των μαλλιών, δηλ. το “πέταγμα” των μαλλιών μειώνεται (= αντιστατικό φαινόμενο). Η γεννήτρια ιόντων, πατώντας το διακόπτη **ion**, μπορεί να ενεργοποιηθεί σε κάθε βαθμίδα. Ο διακόπτης ανάβει. Με ένα νέο πάτημα η γεννήτρια ιόντων μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά.

## Πλήκτρο Cool ❄



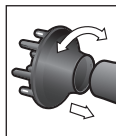
Η λειτουργία Cool (λειτουργία κρύου αέρα) είναι ιδανική για τη σταθεροποίηση του χτενίσματος μετά το στέγνωμα. Με τον ψυχρό αέρα σταθεροποιεί τα τμήματα των μαλλιών.

Η λειτουργία Cool μπορεί να ενεργοποιηθεί, πατώντας το πλήκτρο Cool (πλήκτρο κρύου αέρα) ❄ σε κάθε βαθμίδα.

Η ένδειξη LED ανάβει επιπλέον με μπλε χρώμα, όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία Cool. Με νέο πάτημα του πλήκτρου Cool ❄ μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία Cool.

## Φυσούνα

Ο φυσούνα είναι ιδανικός για ίσια ή κατεστραμμένα μαλλιά. Προσδίδει περισσότερο όγκο σε λεπτά, μακριά ή μέτριου μήκους μαλλιά.



Κρατήστε τα άκρα της φυσούνας προς τα πάνω, γείρετε το κεφάλι σας στο πλάι και περάστε της φυσούνας στα μαλλιά σας ξεκινώντας από κάτω και σηκώνοντάς τα προς τα πάνω. Τα μαλλιά θα πρέπει να ακουμπούν απαλά ανάμεσα στις επιμέρους προεξοχές της φυσούνας κατά τη διάρκεια του στεγνωμάτος.

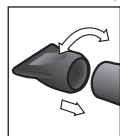
## Χρήση

- Ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη θερμοκρασία σε χαμηλό επίπεδο.
- Για να “ρυθμίσετε” τον όγκο και τις φυσικές μπούκλες, πατήστε το πλήκτρο Cool ❄.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία με επιμέρους τμήματα των μαλλιών.

**Προσοχή!** Το ακροφύσιο styling και ο φυσούνα μπορούν να ξεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

## Ακροφύσιο styling

Το ακροφύσιο styling είναι κατάλληλο για το στέγνωμα και το φορμάρισμα συγκεκριμένων τμημάτων των μαλλιών.



Προσαρμόστε το ακροφύσιο styling στη συσκευή. Θα πρέπει να κουμπώσει με το χαρακτηριστικό ήχο. Το ακροφύσιο μπορεί να περιστραφεί, όπως απαιτείται.

### Χρήση

- Ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη θερμοκρασία σε υψηλότερο επίπεδο.
- Στρέψτε τη ροή του αέρα στο τμήμα των μαλλιών που θέλετε.
- Για τη σταθεροποίηση πιέστε το πλήκτρο Cool \* και επαναλάβετε τη διαδικασία.

**Σημαντικό:** Το ακροφύσιο δεν επιτρέπεται να ακουμπά επάνω στα μαλλιά.

**Προσοχή!** Το ακροφύσιο styling και ο φυσούνα μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Καθαρισμός και φροντίδα

Αφήνετε πάντοτε τη συσκευή να κρυώνει πριν από τη φύλαξη ή τον καθαρισμό της!

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μη βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Σκουπίζετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί και μετά στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή καυστικά απορρυπαντικά.

- Γυρίστε το πλέγμα εισόδου του αέρα στην κατεύθυνση του βέλους και μετά αφαιρέστε το. Ξεπλύντε το πλέγμα και στεγνώστε το ή καθαρίστε το με ένα μαλακό πινέλο. Μετά τον καθαρισμό τοποθετήστε το πλέγμα εισόδου του αέρα ευθεία και σταθεροποιήστε το, γυρίζοντάς το ενάντια στην κατεύθυνση του βέλους.
- φαιρέστε τα εξαρτήματα και καθαρίστε τα. Χρησιμοποιήστε τα πάλι όταν είναι εντελώς στεγνά.

## Αποθήκευση

Πριν από τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

## Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

## εχνικά χαρακτηριστικά

	PHD976.	PHD996.
Ηλεκτρική σύνδεση (τάση – συχνότητα)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	2000 W	1830- 2180 W

## Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλωσίμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).  
Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
  - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
  - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

## Güvenlik uyarıları

**Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.**

### ⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

### Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır,
- sıkı sararak toplayınız.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Elektrik fişini, kablodan tutup çekerek prizden çıkarmayınız.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

Cihazı ıslak saçlarda veya plastikten yapılmış saç üzerinde uygulamayınız.



**Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.**

### ⚠ **Ölüm tehlikesi!**

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir.

Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saça uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir.

Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar. Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

### ⚠ **Boğulma riski!**

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

### ⚠ **Yanma tehlikesi!**

Şekillendirme başlığı ve dağıtıcı çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

EEE yönetmeliğine uygundur.



**Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.**

Bu kullanma kılavuzunda farklı modellerde saç kurutma makineleri ve aksesuarlar tarif edilmektedir.

## Kullanımı

Fan ve ısı kademelerini arzuunuza göre karışık olarak seçebilirsiniz.

Isı değiştirme anahtarı ≡:



- 1 düşük
- 2 orta
- 3 yüksek

Fan değiştirme anahtarı ✦:



- 0 kapalı
- 1 hafif
- 2 güçlü

Üfleyciyi başınızdan yaklaşık 10 cm uzaklıkta tutun.

## Genel bilgiler

- Fan veya hava emiş boşluğunu asla kapatmayın.
- Hava emiş ağzında tüylerin ve saç kıllarının olmamasına dikkat edilmelidir.
- Aşırı ısınma, örneğin bir hava aralığının örtülmesi sonucunda ortaya çıktığında, sac kurutma makinesi otomatik kapanır ve birkaç dakika sonra yeniden çalışır.

**Önemli:** Cihazın fişi mutlaka çekilmeli ve cihaz soğuyuncaya kadar bir kaç dakika beklenmelidir. Cihaz sonra her zaman olduğu gibi kullanılabilir.

- Islak saç kurutmak için 2. kademeyi seçin. Bu kademede fan ağzını, başınızdan yakl. 10 cm uzakta tutun.

## İyonizasyon

Bu saç kurutma makinesi bir iyon üreticiyle donatılmıştır. İyonlar, doğada bulunan elektrik yüklü parçacıklar olup saç kurutma makinesi içinde bir iyon üretici tarafından üretilir. Saçlar bu şekilde daha yumuşak olur ve daha iyi taranabilir. Saçların statik yüklenmesi yani saçların "uçması" azaltılır (= antistatik efekti). İyon üretici, şalter **ion** basılarak her kademede devreye alınabilir. Şalter yanar. İyon üreticini kapatmak için şaltare yeniden basın.

## Cool tuşu ✨

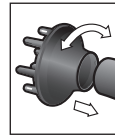


Cool fonksiyonu, kurutma işleminden sonra saç modelinin sağlamaştırılması için idealdir. Soğuk hava akımı sayesinde ilgili saç kısımları sabitlenir.

Cool fonksiyonu, Cool tuşuna ✨ basılarak her kademede devreye sokulabilir. Cool fonksiyonu aktive edildiğinde LED'li gösterge ek olarak mavi renkte yanar. Cool tuşuna ✨ tekrar basılarak Cool fonksiyonu kapatılabilir.

## Difüzör

Difüzör düz veya bozulmuş saçlar için idealdir. İnce, uzun veya orta uzunlukta saçlara daha fazla hacim kazandırır.



Difüzör'ün uçlarını yukarı doğru tutun, başınızı yana doğru eğin ve dağıtıcıyı aşağıdan yukarı hareketlerle, saçlarınızın içine doğru uygulayın. Saçlar kurutma esnasında dağıtıcının parmakları arasından hafifçe kaymalıdır.

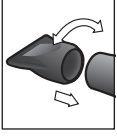
## Kullanımı

- Fanı ve ısıyı daha düşük bir seviyeye ayarlayın.
- Hacmi ve doğal bukleleri 'ayarlamak' için, Serin düğmesine ✨ basın.
- İşlemi saçın ayrı kısımlarında tekrarlayın.

**Dikkat!** Şekillendirme başlığı ve dağıtıcı çok çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

## Şekillendirme başlığı

Şekillendirme başlığı belli saç kısımlarının isabetli bir şekilde kurutulması ve şekillendirilmesi için uygundur.



Şekillendirme başlığını alete takın. Başlık duyulabilecek şekilde yerine geçmelidir. Başlık gerektiğinde döndürülebilir.

### Kullanımı

- Fanı ve ısıyı daha yüksek bir seviyeye ayarlayın.
- Saç kurutma makinesinden çıkan havayı doğrudan saçın ilgili kısmına tutun.
- Sabitlemek için Cool tuşunu \* devreye sokun ve işlemi tekrarlayın.

**Önemli:** Şekillendirme başlığı saçla doğrudan temas etmemelidir.

**Dikkat!** Şekillendirme başlığı ve dağıtıcı çok ısınıabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Temizlik ve bakım

Cihazı kaldırmadan veya temizlemeden önce tam olarak soğumasını bekleyin!

### ⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihazı dıştan sadece nemli bir bezle silin ve ardından kurulaşın. Keskin veya aşındırıcı temizlik ilacı kullanmayın.
- Hava giriş ızgarasını saat yönünde döndürün ve çekip çıkartın. Izgarayı durulaşın veya yumuşak bir fırça ile temizleyin. Temizlikten sonra hava giriş ızgarasını düz oturtun ve ok yönünün tersine döndürerek sabitleyin.
- Aksesuar parçaları çıkarılmalı ve temizlenmeli ve sadece tamamen kuru bir vaziyette ise tekrar kullanılmalıdır.

## Saklanması

Cihazı saklamadan önce soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.

## Elden çıkartılması



Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilcilerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

### Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

## Teknik Veriler

	PHD976.	PHD996.
Elektrik Bağlantısı	220-240 V	220-240 V
(Gerilim - Frekans)	50-60 Hz	50-60 Hz
Çektiği güç	2000 W	1830-2180 W



**Bosch çağrı  
yönetim merkezi**

**444 6 333**  
7/24 hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

## Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ  
Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

**Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.**



### KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (iki) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### **GARANTİ ŞARTLARI**

- 1.** Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2.** Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- 3.** Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde üretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
- 4.** Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5.** Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekliliği kılması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 6.** Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7.** Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurulabilir.  
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.**

**BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSERGÄTE GMBH kuruluşudur.**

#### Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

#### **BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.

No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00

Faks: (0216) 528 91 88

#### **Üretici Firma:**

**BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Str. 34

D-81739 München

Phone: +49 (89) 45 90 01

Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kırma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Baskül	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Şekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	89153	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Kalı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

## Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

## YETKİLİ SATICI

## BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

### İmza ve kaşesi

## MALIN

Cinsi : ..... KÜÇÜK EV ALETLERİ .....  
Markası : ..... BOSCH .....  
Modeli : .....  
Bandrol ve Seri No. : .....  
Teslim tarihi ve yeri : .....  
Azami tamir süresi : .....  
Cihaz ömrü : .....  
Kullanım Süresi : ..... 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi) .....

## SATICI FİRMANIN

Ünvanı : .....  
Adresi : .....  
Telefonu : .....  
Telefaksı : .....  
Tarih / İmza / Kaşe

## Zasady bezpieczeństwa

**Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, w warunkach zbliżonych do domowych, lub do zastosowań niekomercyjnych. Warunki zbliżone do domowych obejmują na przykład zastosowanie w pomieszczeniach socjalnych dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i innych małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.**

### **⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!**

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m.

Urządzenie należy zawsze podłączać do sieci elektrycznej i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia. Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Użytkować tylko wtedy, gdy przewód zasilania oraz urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, takie jak np. wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, może przeprowadzać wyłącznie nasz serwis.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia,
- nawinać dokładnie i mocno.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Odłączając wtyczkę od gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Nie stosować na mokrych ani sztucznych włosach.



**Nie stosować w pobliżu wanien, umywalk lub innych zbiorników napełnionych wodą.**

### **⚠ Zagrożenie życia!**

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

### **⚠ Ryzyko uduszenia!**

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

### **⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Dysza do stylizacji i dyfuzor mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy poczekać, aż ostygną.

**Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.**

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje różne modele suszarek wraz z akcesoriami.

## Zastosowanie

Stopnie regulacji mocy nadmuchu i stopnie regulacji temperatury można dowolnie ustawiać.

Przełącznik regulacji temperatury  :



- 1 niska
- 2 średnia
- 3 wysoka

Przełącznik regulacji mocy nadmuchu  :



- 0 wyłączony
- 1 delikatny
- 2 silny

Trzymać otwór dmuchawy w odległości ok. 10 cm od głowy.

## Uwagi ogólne

- Nie wolno zakrywać otworu dmuchawy ani otworu wlotu powietrza.
- Należy zwracać uwagę, aby otwór wlotu powietrza nie był zanieczyszczony kłódkami ani włosami.
- Przy przegrzaniu, np. na skutek zasłonięcia otworu wylotu powietrza, suszarka wyłącza się automatycznie, a następnie po kilku minutach ponownie włącza.

**Ważne:** należy koniecznie wyłączyć urządzenie i odczekać kilka minut, aż się ochłodzi. Po ochłodzeniu można ponownie korzystać z suszarki.

- W celu suszenia wstępnego mokrych włosów należy wybrać stopień 2 i odsunąć otwór nadmuchu suszarki od głowy na odległość ok. 10 cm.


## Jonizacja

Ta suszarka do włosów jest wyposażona w generator jonów. Jony to występujące w naturze cząsteczki naładowane elektrycznie, które w suszarce są wytwarzane przez generator jonów. Dzięki nim włosy są bardziej miękkie i podatne na układanie. Jonizacja redukuje naładowanie statyczne, tzw. "elektryzowanie się" włosów (= Anti-Static-Effect). Generator jonów można włączyć przyciskiem **ion** na każdym stopniu pracy. Przycisk zostaje podświetlony. Ponowne naciśnięcie powoduje wyłączenie generatora jonów.


## Przycisk chłodzenia



Funkcja chłodzenia idealnie nadaje się do utrwalenia fryzury po wysuszeniu. Chłodny strumień powietrza utrwała poszczególne elementy fryzury.

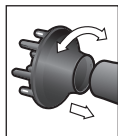
Funkcję chłodzenia można włączać przez wciśnięcie przycisku chłodzenia  przy każdym stopniu.

Po uaktywnieniu funkcji chłodzenia dioda LED świeci dodatkowo w kolorze niebieskim.

Funkcję chłodzenia można wyłączyć przez ponowne wciśnięcie przycisku chłodzenia .

## Dyfuzor

Dyfuzor doskonale nadaje się do włosów prostych lub zniszczonych. Nadaje większą objętość włosom cienkim, długim lub średniej długości.



Ustawić dyfuzor wypustkami do góry, przechylić głowę na bok, przyłożyć dyfuzor do pasma włosów od dołu i przesunąć ku górze. Podczas suszenia pasma włosów powinny swobodnie leżeć pomiędzy końcówkami dyfuzora.

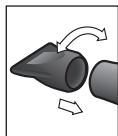
### Zastosowanie

- Ustawić moc nadmuchu i temperaturę na niski poziom.
- Aby utrzymać objętość i naturalny skręt włosów, nacisnąć przycisk chłodzenia \*.
- Procedurę należy powtórzyć dla każdego pasma włosów.

**Uwaga!** Dysza do stylizacji i dyfuzor mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy zaczekać, aż ostygną.

## Dysza do stylizacji

Dysza do stylizacji jest przeznaczona do suszenia i kształtowania określonych elementów fryzury.



Dyszę do stylizacji przymocować do urządzenia. Powinien być słyszalny odgłos zatrzaśnięcia dyszy. Dyszę można dowolnie obracać.

### Zastosowanie

- Ustawić moc nadmuchu i temperaturę na wyższy poziom.
- Strumień powietrza skierować na żądaną partię włosów.
- W celu utrwalenia fryzury włączyć funkcję chłodzenia i powtórzyć proces.

**Ważne:** dysza nie może bezpośrednio dotykać włosów.

**Uwaga!** Dysza do stylizacji i dyfuzor mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy zaczekać, aż ostygną.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Czyszczenie i konserwacja

Przed odłożeniem lub czyszczeniem urządzenia należy je całkowicie ochłodzić!

### ⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.

Nigdy nie zanurzać urządzeń w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Urządzenie można czyścić wyłącznie z zewnątrz za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie należy je wysuszyć. Nie należy stosować silnych ani szorujących środków czyszczących.
- Kratkę wlotu powietrza obrócić w kierunku wskazywanym przez strzałkę, a następnie zdjąć. Wypłukać i osuszyć kratkę lub oczyścić miękkim pędzlem. Po oczyszczeniu kratkę wlotu powietrza włożyć prosto i zamocować, obracając w kierunku przeciwnym do kierunku wskazywanego przez strzałkę.
- Zdjąć i wyczyścić akcesoria. Używać ponownie dopiero po całkowitym wysuszeniu.

## Przechowywanie

Przed schowaniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.



## Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiającą oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

## Dane techniczne

	PHD976.	PHD996.
Złącze elektryczne (napięcie – częstotliwość)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Moc	2000 W	1830-2180 W

hu

## Biztonsági előírások

**Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.**

**Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem kereskedelmi jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló szálláshelyeken a vendégek általi használatot értjük.**

## ⚠ **Áramütésveszély és tűzveszély!**

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el. Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült. A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként;
- szorosan tekerje fel.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A hálózati csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzza ki.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőzölő tisztítókészüléket.

Víztől csepegő hajon vagy műhajon ne használja.



**Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.**

## ⚠ **Életveszély!**

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen.

Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.“

## ⚠ **Fulladásveszély!**

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

## ⚠ **Megégetés veszélye!**

A formázófűvőka és a diffúzor felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket. Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.**

Amikor a funkció aktív, akkor a LED kék fénnel is világít.

## **Alkalmazás**

A fűvő- és hőmérséklet-fokozatok tetszés szerint kombinálhatók.

Hőmérséklet-kapcsoló  :



- 1 alacsony
- 2 közepes
- 3 magas

Légáramkapcsoló  :



- 0 kikapcsolva
- 1 gyenge
- 2 erős

A fűvónyílást kb. 10 cm-re tartsa a fejtől.

## **Általános tudnivalók**

- A fűvő- és a szívónyílást nem szabad lefedni.
- Ügyeljen rá, hogy a szívónyílás szősz- és hajszálmentes legyen.
- Túlmelegedés esetén, pl. ha valamelyik levegőnyílás le van fedve, a hajszáritó automatikusan kikapcsolódik, majd néhány perc múlva újra bekapcsolódik.

**Fontos:** Feltétlenül húzza ki a készülék dugaszát, és várjon néhány percig, hogy lehűljön. Ezt követően a készülék a megszokott módon használható.

- A nedves haj előszáritásához a magasabb (2.) fokozatot használja. A fűvónyílást kb. 10 cm-re tartsa a fejtől.

## Ionizáció

Ez a hajszárító iongenerátort tartalmaz. Az ionok a természetben előforduló elektromos töltésű részecskék, amiket a hajszárítóban az iongenerátor hoz létre.

A haj ezáltal puhábbá, könnyebben fésülhetővé válik. A haj statikus feltöltődése csökken, tehát a hajszálak kevésbé szállnak (= antisztatikus hatás). Az iongenerátor az **ion** kapcsoló megnyomásával bármely fokozatban hozzákapcsolható. A kapcsoló kigyullad. Újbóli megnyomással az iongenerátor újra kikapcsolható.

## Hideglevegő-funkció ❄️

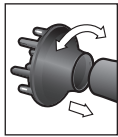


A hideglevegő-funkció ideális ahhoz, hogy a szárítás után rögzítsük a frizurát. A funkció hideg levegőáram segítségével rögzíti a haj egyes részeit.

A hideglevegő-funkció a ❄️ hideglevegő-gomb megnyomásával mindegyik fokozatban bekapcsolható. Amikor a funkció aktív, akkor a LED kék fényel is világít. A ❄️ hideglevegő-gombot ismét megnyomva kikapcsolható a hideglevegő-funkció.

## Diffúzor

A diffúzor ideális az egyenes, töredezett haj ápolásához. Dúsabbá teszi a finom szálú, hosszú vagy félhosszú haját.



Döntse oldalra a fejét, és a diffúzort felfelé fordított tüskékkel alulról húzza végig a hajában, közben megemelve azt. Szárítás közben a hajnak a diffúzor tüskéi között kell finoman végighúzódnia.

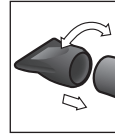
## Használat

- Állítsa alacsony fokozatra a hőmérsékletet és a légáramot.
- A haj dúságának és természetes hullámainak rögzítéséhez nyomja meg a hideglevegő-funkció gombját ❄️.
- Hajtsa végre ezt az eljárást a haj egyes részein.

**Figyelem!** A formázófúvóka és a diffúzor felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

## Formázófúvóka

A formázófúvóka a haj megfelelő részeinek szárítására és formázására szolgál.



Helyezze fel a formázófúvókát a készülékre. Hallhatóan a helyére kell kattannia. A fúvóka a kívánt helyzetbe fordítható.

## Használat

- Állítsa magas fokozatra a hőmérsékletet és a légáramot.
- A kifújt levegőt irányítsa a haj kívánt részére.
- A rögzítéshez használja a hideglevegő-funkciót, majd ismételje az eljárást.

**Fontos:** A fúvóka soha ne érintse a haját.

**Figyelem!** A formázófúvóka és a diffúzor felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

További információ a Bosch hajformázásról: [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Tisztítás és ápolás

A készüléket mindig csak akkor tegye el vagy tisztítsa, ha már teljesen lehűlt!

### ⚠️ Áramütés veszély!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készüléket sohasem merítse vízbe.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- Nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra a készülék külső részét. Ne használjon karcoló vagy súroló hatású tisztítószert.

- Az levegőbeömlő rácsot forgassa el a nyíl irányába, és húzza le. A rácsot öblítse le és szárítsa meg, vagy puha ecsettel tisztítsa meg. A tisztítás után a levegőbeömlő rácsot egyenesen helyezze fel, és a nyíllal ellenkező irányba forgatva rögzítse.
- A tartozékokat vegye le és tisztítsa meg. Csak akkor használja újra, ha egészen megszáradtak.

## A készülék tárolása

A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt elrakná, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

## Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Műszaki adatok

	PHD976.	PHD996.
Elektromos csatlakozás (feszültség – frekvencia)	220-240 V 50-60 Hz	220-240 V 50-60 Hz
Teljesítmény	2000 W	1830-2180 W

## Інструкція з техніки безпеки

**Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію. Цей прилад призначений для некомерційного використання в домашніх умовах або в умовах, подібних до домашніх. Під подібними до домашніх умовами слід розуміти, наприклад, використання у приміщеннях для співробітників в магазинах, офісах, на сільськогосподарських та інших промислових підприємствах, а також використання гостями в пансіонах, невеликих готелях та подібних місцях тимчасового проживання.**

## **⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!**

Використовуйте прилад лише всередині приміщень при кімнатній температурі на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Прилад дозволяється вмикати у розетку і експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці. Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом. Цим приладом дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, пов'язану з приладом. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу. Приладом дозволяється користуватися лише за умови відсутності пошкоджень шнура і самого приладу. Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки. Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

### Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу,
- повністю розмотайте кабель.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки. Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її за корпус – не тягніть за шнур. Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Ніколи не використовуйте паровий очищувач.

Не використовувати на зовсім мокрому або штучному волоссі.



**Не користуйтеся приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.**

### ⚠ **Небезпека для життя!**

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

### ⚠ **Небезпека ядухи!**

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

### ⚠ **Небезпека опіків!**

Концентратор та дифузор можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

**Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.**

Ця інструкція з експлуатації описує різні моделі фену з приладам.

## **Використання**

Ступінь вентилятора і температуру можна комбінувати довільним чином.

Перемикач температури :



- 1 низький
- 2 середній
- 3 високий

Перемикач потужності вентилятора :



- 0 ВИКЛ.
- 1 м'який
- 2 сильний

Отвір, через який виходить повітря, повинен знаходитися на відстані близько 10 см від голови.

### **Загальні вказівки**

- Ніколи не закривайте видувний або всмоктувальний отвір.
- Пильнуйте за тим, щоб у всмоктувальний отвір не потрапили ворсинки та волосся.
- У разі перегріву, напр., через закриття отвору для входу повітря, фен автоматично вимикається і через декілька хвилин знову вмикається.

**Важливо:** Обов'язково вийміть вилку електрошнура із розетки та почекайте пару хвилин, доки прилад охолоне. Після цього ним можна користуватися, як звичайно.

- Для підсушування вологого волосся виберіть ступінь 2. Видувний отвір має бути при цьому приблизно на відстані 10 см від голови.

## Іонізація

Цей фен оснащений іонним генератором. Іони - це існуючі у природі електрично заряджені частинки, які виробляються в фені іонним генератором.

Завдяки цьому волосся стає м'якшим і краще розчісується. Також зменшується статичний заряд волосся, тобто воно менше розлітається в сторони (= антистатичний ефект). Іонний генератор можна переключити на будь-який ступінь за допомогою перемикача **ion**. Перемикач загорається. При повторному натисканні кнопки іонний генератор можна знову вимкнути.

## Кнопка для подачі прохолодного повітря ❄️

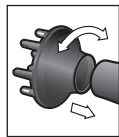


Функція подачі прохолодного повітря ідеально підходить для фіксації зачіски після сушіння волосся. Таким чином окремі ділянки волосся фіксуються потоком холодного повітря.

При її включенні загоряється також синій світлодіодний індикатор. Функцію подачі прохолодного повітря можна увімкнути на будь-якому ступені за допомогою кнопки для подачі прохолодного повітря ❄️.

## Дифузор

Дифузор є ідеальним для прямого або пошкодженого волосся. Він дає тонкому, довгому або середньому волоссю більше об'єму.



Розташуйте фен так, щоб кінчики дифузора знаходилися над головою, нахиліть голову і проводьте дифузор через волосся знизу вгору. Волосся розсіпається між окремими кінчиками дифузора і сушиться.

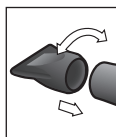
## Застосування

- Знизьте рівень потужності вентилятора та температуру.
- Щоб зафіксувати об'єм та природні кучері, натисніть кнопку охолодження ❄️.
- Повторіть цей процес з окремими частинами волосся.

**Увага!** Концентратор та дифузор можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

## Концентратор

Концентратор придатний для цілеспрямованого сушіння та формування певних ділянок волосся.



Встановіть концентратор на пристрій. Фіксується він із щигликом. Насадку можна повертати в будь-якому напрямку.

## Застосування

- Підвищьте рівень потужності вентилятора та температуру.
- Направте вихідне повітря безпосередньо на потрібну ділянку волосся.
- Для закріплення натисніть кнопку для подачі прохолодного повітря ❄️ та повторіть процес.

**Важливо:** Сопло концентратора не повинно ніколи торкатися волосся.

**Увага!** Концентратор та дифузор можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт **www.bosch-personalstyle.com**



## Чищення та догляд

Перед обслуговуванням чи чищенням обов'язково дайте приладу цілком охолонути!

### **Небезпека враження електричним струмом!**

Перед очищенням приладу витягніть штепсель з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Не використовуйте паросепаратор.

- Тільки протріть зовні вологою серветкою і дайте після цього висохнути. Не застосовуйте гострих чи абразивних засобів для чищення.
- Поверніть решітку впуску повітря у напрямку стрілки і потім зніміть її. Промийте решітку і висушіть її або прочистіть за допомогою м'якої щіточки. Після очищення рівно надіньте решітку впуску повітря і зафіксуйте її, повернувши проти напрямку стрілки.
- Комплектуючі деталі потрібно знімати та чистити. Використовувати знову їх можна тільки після повного висихання.

## Зберігання

Перед зберіганням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.

## Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

## Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

## Технічні дані

	<b>PHD976.</b>	<b>PHD996.</b>
Підключення до живлення (напруга – частота)	220-240 В 50-60 Гц	220-240 В 50-60 Гц
Потужність	2000 Вт	1830-2180 Вт

## Указания по безопасности

**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!**

**Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.**

**Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.**

### **⚠ Опасность поражения током и возгорания!**

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям нельзя играть с прибором.

Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора;
- туго намотать.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки. Не вытягивайте штепсельную вилку из розетки, взявшись за кабель. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

Прибор предназначен только для использования на сухих волосах. Ни в коем случае не используйте прибор на искусственных волосах.



**Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.**

#### **⚠ Опасность для жизни!**

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

#### **⚠ Опасность удушения!**

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

#### **⚠ Опасность ожогов!**

Насадка-концентратор и насадка-диффузор могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

**Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.**

Эта инструкция по эксплуатации описывает различные модели фена с принадлежностями:

## Применение

Ступени температуры и скорости воздушного потока можно сочетать по собственному усмотрению.

Регулятор температуры :



- 1 низкая
- 2 средняя
- 3 высокая

Регулятор скорости воздушного потока :



- 0 выкл.
- 1 деликатный
- 2 мощный

Держите устройство на расстоянии около 10 см от головы.

### Общие указания

- Никогда не закрывайте выдувное или всасывающее отверстие.
- Следите за тем, чтобы во всасывающее отверстие не попадали ворсинки и волосы.
- В случае перегрева, например, вследствие закрывания отверстия для выхода воздуха, фен автоматически выключает нагрев, охлаждается вентилятором и через несколько минут снова включает нагрев.

**Важно:** Обязательно выньте вилку электрошнура из розетки и подождите пару минут, пока прибор остынет. После этого им можно пользоваться как обычно.

- Для подсушки мокрых волос выберите ступень 2 (высокая интенсивность воздушного потока и температура). Выдувное отверстие при этом должно быть приблизительно на расстоянии 10 см от головы.

## Ионизация

Данный фен оснащен генератором ионов. Ионы – это встречающиеся в природе электрически заряженные частицы, которые в фен создаются генератором ионов.

В результате этого волосы становятся мягче и лучше расчесываются. Уменьшается электризация волос, то есть «разлетание» волос (= антистатический эффект).

Генератор ионов можно включить нажатием кнопки **ion** на любой ступени работы прибора. Загорается подсветка кнопки. Повторным нажатием кнопки генератор ионов снова выключается.

## Кнопка подачи холодного воздуха ❄



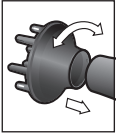
Функция подачи холодного воздуха идеально подходит для фиксирования прически после сушки. Таким образом отдельные участки волос фиксируются потоком холодного воздуха.

Функцию подачи холодного воздуха можно подключить на любой ступени посредством нажатия кнопки подачи холодного воздуха ❄.

При ее включении загорается также синий светодиодный индикатор. Путем повторного нажатия этой кнопки функцию можно снова выключить.

## Насадка-диффузор

Насадка-диффузор идеально подойдет для прямых или поврежденных волос. Она придает тонким, длинным или средней длины волосам большой объем.



Держите диффузор «пальца-ми» вверх, наклоните голову в сторону и проводите диффузором по голове снизу вверх, приподнимая волосы. Во время сушки пряди должны быть аккуратно уложены между «пальцами» диффузора.

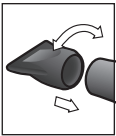
### Применение

- Установите низкий уровень воздушного потока и температуры.
- Чтобы создать объем и естественные локоны, нажмите кнопку подачи холодного воздуха ✳.
- Повторите эту операцию с остальными прядями.

**Внимание!** Насадка-концентратор и насадка-диффузор могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

## Насадка-концентратор

Насадка-концентратор предназначена для целенаправленной сушки и укладки определенных участков волос.



Закрепите на приборе насадку-концентратор. Фиксируется она со щелчком. При необходимости насадку можно повернуть.

### Применение

- Установите высокий уровень воздушного потока и температуры.
- Направьте выходящий воздух на нужный участок волос.
- Для закрепления нажмите кнопку подачи холодного воздуха ✳ и повторите процесс.

**Важно:** Насадка-концентратор никогда не должна касаться волос.

**Внимание!** Насадка-концентратор и насадка-диффузор могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Чистка и уход

Перед хранением или чисткой обязательно дайте прибору полностью остыть!

### ⚠ Опасность поражения током!

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Прибор протирать только снаружи влажной салфеткой и после этого необходимо дать ему высохнуть. Не применять острых или абразивных чистящих средств.
- Поверните решетку воздухозаборника в направлении стрелки и затем снимите. Промойте решетку и просушите ее, либо же очистите мягкой кисточкой. После очистки установить решетку воздухозаборника ровно и зафиксировать ее в направлении, противоположном стрелке.
- Снимите принадлежности и произведите их чистку. Повторное пользование ими возможно только после полной просушки.

## Хранение

Прежде чем положить прибор на место, дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки.

## Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

## Технические характеристики

	<b>RHD976.</b>	<b>RHD996.</b>
Параметры электропитания (напряжение – частота)	220-240 В 50-60 Гц	220-240 В 50-60 Гц
Мощность	2000 Вт	1830-2180 Вт

## الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

- قم بإدارة شبكة دخول الهواء في اتجاه السهم ثم قم بسحبها وإخراجها. قم بشطف الشبكة وتجفيفها أو قم بتنظيفها باستخدام فرشاة ناعمة. بعد الانتهاء من التنظيف قم بتركيب شبكة دخول الهواء في موضعها مع مراعاة أن تكون مستقيمة، ثم قم بتنظيفها من خلال إدارتها في عكس اتجاه السهم.
- افصلي الأجزاء الملحقة بالجهاز ونظفها. ولا تستخدمها ثانية إلا بعد أن تجف تماما.

## المواصفات الفنية

PHD996.	PHD976.	
240-220 فولت	240-220 فولت	التوصيل بالكهرباء
60-50 هرتز	60-50 هرتز	(الجهد – التردد)
2180-1830 وات	2000 وات	القدرة

## الرعاية

يرجى ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه وفصله عن التغذية الكهربائية.

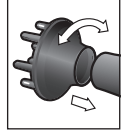
## التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز باسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

## وحدة نشر الهواء

تتميز وحدة نشر الهواء بأنها مثالية للشعر المستقيم أو النالف. فهي تضيحي حجماً وكثافة أكبر على الشعر الناعم أو الطويل أو متوسط الطول.



أمسك الأطراف المستدقة لوحدة نشر الهواء بحيث تكون متجهة لأعلى وقم بإمالة رأسك من الجنب وتشغيل وحدة نشر الهواء في شعرك من الأسفل، ثم ارفعها لأعلى.

يجب أن يستقر الشعر برفق بين الأصابع الفردية لوحدة نشر الهواء أثناء التجفيف.

## الاستخدام

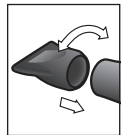
- قم بضبط المروحة ودرجة الحرارة على أقل إعداد لهما.
- لضبط الحجم والتموجات الطبيعية للشعر، اضغط على الزر Cool (تبريد) \*.
- كرر العملية على الأجزاء الأخرى من الشعر.

**تنبيه!** يمكن أن تصبح كل من فوهة جهاز تصفيف الشعر ووحدة نشر الهواء ساخنين. لذا، اتركهما تبردان قبل فكهما.

## فوهة تصفيف الشعر

فوهة تصفيف الشعر مُصممة لتناسب مع أغراض تجفيف الشعر الموجه وقصات الشعر المُحددة.

يمكن تركيب فوهة تصفيف الشعر في موضعين على الجهاز، ويجب أن تثبت بصوت مسموع.



## الاستخدام

- اضبط المفتاح الانزلاقي على الدرجة 2 (درجة الحرارة وشدة الهواء المرتفعة).
- قم بتوجيه تيار الهواء المتدفق مباشرة نحو الجزء المرغوب من الشعر.
- لغرض التثبيت قم بتشغيل زر التبريد وكرر العملية.

**هام:** لا يجوز أبداً أن تلامس الفوهة الشعر مباشرة.

**تنبيه!** يمكن أن تصبح كل من فوهة جهاز تصفيف الشعر ووحدة نشر الهواء ساخنين. لذا، اتركهما تبردان قبل فكهما.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلي زيارة الموقع [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## التنظيف والعناية

احرص دائماً قبل حفظ أو تنظيف الجهاز على أن تتركه ليبرد تماماً!

## ⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

- اسحب الكابل من الفيشة قبل التنظيف لا تغمسي الجهاز ابداً في الماء.
- لا تستخدم المنظف العامل ببخار الماء
- امسح الجهاز من الخارج باستخدام قطعة قماش رطبة فقط، ثم قم بعد ذلك بتجفيفه.
- ولا يجوز استخدام أية مواد تنظيف حادة أو خادشة.



**هام:** يلزم إيقاف وفصل الجهاز عن التيار الكهربائي والانتظار عدة دقائق حتى يبرد، ثم يمكن بعد ذلك استعماله كما هو معتاد.

تهانينا لشرائك هذا الجهاز من **Bosch**. لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف يمنحك الكثير من المتعة.

- لغرض القيام بالتجفيف الأولي للشعر المبتل يتم اختيار الدرجة 2، والاحتفاظ بفوهة المروحة على بعد حوالي 10 سم عن الرأس.

يقدم دليل الاستخدام هذا شرحًا لمختلف أنواع مجفف الشعر بالإضافة إلى الملحقات التالية:

### الاستعمال

درجات شدة هواء المروحة ودرجات درجة الحرارة يمكن توليفها مع بعضها حسب الرغبة.

المفتاح المفصلي الخاص بالتحكم في درجة الحرارة ::::

- 1 منخفض
- 2 متوسط
- 3 مرتفع



المفتاح المفصلي الخاص بالمروحة \*:

- 0 مغطاً
- 1 ناعم
- 2 قوي



أمسك جهاز نفخ الهواء بعيداً عن رأسك بمسافة تقدر بحوالي 10 سم.

### زر التبريد \*:

وظيفة التبريد مثالية لتثبيت تسريحة الشعر بعد التجفيف. حيث تقوم هذه الوظيفة بتثبيت خصلات الشعر الفردية من خلال تيار الهواء البارد.



وظيفة التبريد يمكن استخدامها في كل درجة عن طريق الضغط على زر التبريد \*.

وتنضيء إشارة LED باللون الأزرق بشكل إضافي، عندما تكون وظيفة التبريد فعالة.

من خلال الضغط مجدداً على زر التبريد \* يمكن إيقاف وظيفة التبريد مرة أخرى.

### نقاط عامة

- يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطية فتحة النفخ أو الشفط.
- يجب الحرص على مراعاة أن تظل فتحة الشفط خالية تماماً من الوبر أو الشعر.
- في حالة سخونة المفترطة، على سبيل المثال نتيجة لتغطية إحدى فتحات الهواء، فإن مجفف الشعر يقوم أوتوماتيكياً بإيقاف تشغيل وحدة التسخين، ويقوم بالتبريد من خلال المروحة، ثم يقوم بعد وقت قصير بإعادة تشغيل وحدة التسخين من جديدة.

- كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه
- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز؛
- قومي بلف الشعر بطريقة متناغمة.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.  
لا تسحب قابس الكهرباء بمسكه من الكبل.  
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.  
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف البخار.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



### ⚠ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء.  
الخطر يكون قائماً أيضاً حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.  
ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

### ⚠ خطر الاختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

### ⚠ خطر حدوث حروق!

يمكن أن تصبح كل من فوهة جهاز تصفيف الشعر ووحدة نشر الهواء ساخنين. لذا، اتركهما تبردان قبل فكهما.

## تعليمات الأمان

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سويا مع الجهاز.  
هذا الجهاز معد ومخصص للاستخدام المنزلي أو للاستخدام في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للتطبيقات المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للتطبيقات المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات المهنية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البنسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

### ⚠️ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.  
يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.  
هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.  
لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار.  
يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.  
لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

## Kundendienst – Customer Service

### **DE Deutschland, Germany**

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine  
Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

### **AE United Arab Emirates,**

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
mailto:service.uae@bshg.com  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)

### **AL Republika e Shqiperise, Albania**

AERTECH SH.P.K.  
Rruga Qemal Stafa  
Pallati i ri perball Prokuroris se  
Pergjithshme  
Hyrja C Kati 10  
Tirana  
Tel.: 066 206 47 94  
mailto:g.volina@aertech.al

### **AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 550 511\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
mailto:vie-stoerungsannahme@  
bshg.com  
Hotline für Espresso-Geräte:  
Tel.: 0810 700 400\*  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)

\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

### **AU Australia**

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
mailto:bshau-as@bshg.com  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

### **BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina**

"HIGH" d.o.o.  
Gradačacka 29b  
71000 Sarajevo  
Info-Line: 061 100 905  
Fax: 033 213 513  
mailto:delicnanda@hotmail.com

### **BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 141  
Fax: 024 757 291  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### **BG Bulgaria**

BSH Domakinski Uredi  
Bulgaria EOOD  
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.  
European Trade Center Building,  
5th floor  
1784 Sofia  
Tel.: 02 892 90 47  
Fax: 02 878 79 72  
mailto:informacia.servis-bg@  
bshg.com  
[www.bosch.home.bg](http://www.bosch.home.bg)

### **BH Bahrain, مملكة البحرين**

Khalaifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01 7400 553  
mailto:service@khalaifat.com

### **BY Belarus, Беларусь**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com

### **CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für  
Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
mailto:ch-reparatur@bshg.com  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### **CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaanouri III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 7777 8007  
Fax: 022 658 128  
mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy

### **CZ Česká Republika, Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

### **DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
mailto:BSH-Service.dk@  
BSHG.com  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### **EE Eesti, Estonia**

SIMSON OÜ  
Raua 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
mailto:teenindus@simson.ee

### **ES España, Spain**

BSH Electrodomésticos  
España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
Fax: 976 578 425  
mailto:CAU-Bosch@bshg.com  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### **FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 700  
Fax: 0207 510 780  
mailto:Bosch-Service-  
FI@bshg.com  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 7 snt/min (alv 24%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 17 snt/min (alv 24%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit  
www.bosch-home.co.uk  
or call  
Tel.: 0344 892 8979\*

\*Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service provider  
for exact charges

**GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82  
(Αστική χρέωση)  
www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:bosch.hk.service@bshg.com  
www.bosch-home.cn

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: +361 489 5461  
Fax: +361 201 8786  
mailto:hibabejelentes@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: +361 489 5463  
Fax: +361 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.bosch-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655\*  
Fax: 01450 2520  
www.bosch-home.co.uk  
\*0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute

**IL Israel, ישראל**

C/S/B Home Appliance Ltd.  
Ullei Building  
2, Hamelacha St.  
Industrial Park North  
71293 Lod  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@zahav.net.il  
www.bosch-home.co.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances  
Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,  
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,  
Andheri East  
Mumbai 400 093  
www.bosch-home.com/in

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 4111  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829 120  
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it  
www.bosch-home.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Turebekov Yerzhan  
Nurmanovich  
Jangeldina str. 15  
Shimkent 160018  
Tel.: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Tehehi, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukai.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15 ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromenager@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
mailto:domoservice@elkor.lv  
www.servisacentrs.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щуцева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. Slobode 17  
84000 Bijelo Polje  
Tel./Fax: 050 432 575  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@  
t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 022 454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gore nec@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
lintel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com

Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensevingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@  
bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
Fax: 214 250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia,**

المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics  
and Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre,  
Kilo 5 Old Makkah Road  
(Next to Toyota), Jamiah Dist.  
P.O.Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 244 0043  
mailto:kunnumalsp@alj.com  
www.aljelectronics.com.sa

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
TECHPLACE 1 and  
Mo Kio Avenue 10  
Block 4012 #01-01  
569628 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 01  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava  
Tel.: 02 44 45 20 41  
mailto:opravy@bshg.com  
www.bosch-home.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın  
bedelli şehir içi ücretlendirme, Cep  
telefonlarından ise kullanımların tarifeye göre  
değişkenlik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th floor, No. 112 Sec 1  
Chung Hsiao E Road  
Taipei ROC 100  
Tel.: 02 2321 6222  
mailto:Bosch@achelis.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/za

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

# Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten:**

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter  
**bosch-infoteam@bshg.com**

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Straße 34**  
**81739 München, GERMANY**

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

**Carl-Wery-Straße 34**

**81739 München, GERMANY**

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**9001059137**

941210